

معجم دلالة الفعل السرياني
في العهد الجديد (ܩܚܝܬܐ/Peshiṭta)

(٢)

أ.م. ستار الفتلاوي

كلية الآداب/ جامعة القادسية/ العراق

معهد الدراسات السامية والعربية / جامعة برلين الحرة / ألمانيا

(ܩܚܝܬܐ/qṭl)

أولاً: الفعل (ܩܚܝܬܐ/qṭl) في المعاجم السريانية

لم تذكر المعاجم السريانية لهذا الفعل معانٍ كثيرة، إذ ذكرت له معنيين فقط، هما: ١. قَتَلَ، ٢. حَارَبَ.

ثانياً: البناء الصرفي للفعل (ܩܚܝܬܐ/qṭl) في العهد الجديد

ورد هذا الفعل في العهد الجديد (١٠٤) مرة، وتعددت اوزانه وصيغته الزمنية، إذ جاء على الوزن البسيط (ܩܚܝܬܐ/p^cal) (٧٨) مرة في صيغة الماضي (٢٢) وصيغة الحاضر (اسم فاعل) (١٤) وصيغة الحاضر (اسم مفعول) (٢) وصيغة المستقبل (٣٩) وصيغة الامر (١)، وجاء على الوزن المطاوع (المجهول) (ܩܚܝܬܐ/ṣ^oetp^cel) (٨) مرة في صيغة الماضي (٥) وصيغة المستقبل (٣)، وجاء على الوزن المشدّد (ܩܚܝܬܐ/pa^cel) (١١) مرة في صيغة الماضي (٨) وصيغة المستقبل (٢) وصيغة الامر (١)، وجاء على الوزن المطاوع (المجهول)

(ܩܘܬܦܐܘܢ/ qəṭpaʿal) (٧) مرة في صيغة الماضي (٤) وفي صيغة الحاضر (اسم الفاعل) (١) وصيغة المستقبل (٢).

❖ وزن (ܩܘܬܐ / pʿal)

(ܩܘܬܐ/ qṭal) (ماض غائب) لوقا ١٥: ٢٧، اعمال ١٢: ٢، افسس ٢: ١٦، ايوحنا ٣: ١٢

(ܩܘܬܐ/ qṭal) (ماض غائب مع ضمير الغائب) اعمال ٧: ٢٤، ايوحنا ٣: ١٢

(ܩܘܬܐ/ qṭal) (ماض غائبة مع ضمير المتكلم) روما ٧: ١١

(ܩܘܬܐ/ qṭalt) (ماض مخاطب) اعمال ٧: ٢٨

(ܩܘܬܐ/ qṭal(w)) (ماض غائبين) اعمال ٧: ٥٢، اتسالونيكي ٢: ١٥

(ܩܘܬܐ/ qat̄lū(hy)) (ماض غائبين مع ضمير الغائب) متى ٢١: ٣٥، ٣٩،

مرقس ١٢: ٥، ٨، لوقا ٢٠: ١٥، اعمال ١٠: ٣٩

(ܩܘܬܐ/ qṭaltūn) (ماض مخاطبين) متى ٢٣: ٣٥، اعمال ٢: ٢٣، ٣: ١٥، ٥: ٣٠

يعقوب ٥: ٦

(ܩܘܬܐ/ qṭaltūnāy(hy)) (ماض مخاطبين مع ضمير الغائب) اعمال ٧: ٥٢

(ܩܘܬܐ/ qāṭel) اسم فاعل (حاضر غائب) لوقا ١٢: ٥، ايوحنا ٨: ٢٢، ٤٤،

٢كورنثوس ٣: ٦، ايوحنا ٣: ١٥ (٢)، رؤيا ١٣: ١٠

(ܩܘܬܐ/ qāṭel ʔa(n)t) اسم فاعل (حاضر مخاطب) يعقوب ٢: ١١

(ܩܘܬܐ/ qāṭlat) اسم فاعل (حاضر مخاطب مع ضمير المخاطب) متى ٢٣: ٣٧،

لوقا ١٣: ١٣،

٣٤

(ܩܘܬܐ/ qāṭlīn) اسم فاعل (حاضر غائبين) متى ١٠: ٢٨، لوقا ١٢: ٤

(ܩܘܬܐ/ qāṭlīn ʔ(ə)n)tūn) اسم فاعل (حاضر مخاطبين) متى ٢٣: ٣٤،

يعقوب ٤ : ٢

(ܩܦܠܝܢ/ܩܦܠܝܢ) اسم مفعول (حاضر غائبين) متى ٢٢ : ٤ ، رؤيا ١٨ : ٢٤

(ܢܩܦܘܠܢ/ܢܩܦܘܠܢ) (مستقبل غائب) متى ٥ : ٢١ ، يوحنا ١٠ : ١٠ ، اعمال ١٦ : ٢٧

(ܢܩܦܘܠܟܘܢ/ܢܩܦܘܠܟܘܢ) (مستقبل غائب مع ضمير المخاطبين) يوحنا ١٦ : ٢

(ܩܦܘܠܢ/ܩܦܘܠܢ) (مستقبل غائبة) رؤيا ١١ : ٧

(ܩܦܘܠܢ/ܩܦܘܠܢ) (مستقبل مخاطب) متى ٥ : ٢١ ، ١٩ : ١٨ ، مرقس ١٠ : ١٩ ،

لوقا ١٨ : ٢٠ ، روما ١٣ : ٩ ، يعقوب ٢ : ١١

(ܩܦܘܠܢܐ/ܩܦܘܠܢܐ) (مستقبل متكلم) رؤيا ٢ : ٢٣

(ܢܩܦܠܘܢ/ܢܩܦܠܘܢ) (مستقبل غائبين) لوقا ١١ : ٤٩ ، رؤيا ٩ : ٥ ، ١٥ : ١٩

(ܢܩܦܠܘܢܐܝܗܘ/ܢܩܦܠܘܢܐܝܗܘ) (مستقبل غائبين مع ضمير الغائب) متى ١٧ : ٢٣ ،

٢٦ : ٤ ، مرقس ٩ : ٣١ ، ١٠ : ٣٤ ، ١٤ : ١ ، لوقا ٩ : ٢٢ ، ١٨ : ٣٣ ، ٢٢ : ٢ ، يوحنا

١١ : ٥٣ ، ١٢ : ١٠ ، اعمال ٩ : ٢٣ ، ٢٤ : ١٣ ، ٢٨ : ٣

(ܢܩܦܠܘܢܝܗ/ܢܩܦܠܘܢܝܗ) (مستقبل غائبين مع ضمير الغائب) اعمال ٢٣ : ٢١ ، ١٢ : ٢٧

(ܢܩܦܠܘܢܐܟܘܢ/ܢܩܦܠܘܢܐܟܘܢ) (مستقبل غائبين مع ضمير المخاطبين) متى ٢٤ : ٩

(ܢܩܦܘܠܢܐ/ܢܩܦܘܠܢܐ) (مستقبل متكلمين) اعمال ٢٣ : ١٤

(ܢܩܦܠܘܢܐܝܗܘ/ܢܩܦܠܘܢܐܝܗܘ) (مستقبل متكلمين مع ضمير الغائب) متى ٢١ : ٣٨ ،

مرقس ١٢ : ٧ ، لوقا ٢٠ : ١٤ ، اعمال ٢٣ : ١٥

(ܩܦܘܠܘܢܐ/ܩܦܘܠܘܢܐ) (أمر مخاطبين) لوقا ١٥ : ٢٣

❖ وزن (ܩܦܘܠܝܢܐ/ܩܦܘܠܝܢܐ)

(ܩܦܘܠܝܢܐ/ܩܦܘܠܝܢܐ) (ماض غائب) مرقس ٩ : ٣١ ، لوقا ١١ : ٥١ ، اعمال ٥ : ٣٦ ،

رؤيا ١٣ : ٢

(ܩܘܩܩܐܠܐ/ܩܘܩܩܐܠܐ) (ماض غائبين) رؤيا ٩ : ٢٠

(ܢܩܩܩܐܠܐ/ܢܩܩܩܐܠܐ) (مستقبل غائب) متى ١٦ : ٢١ ، مرقس ٨ : ٣١ ، رؤيا ١٣ : ١٠

❖ وزن (ܩܘܩܩܐܠܐ/ܩܘܩܩܐܠܐ)

(ܩܩܩܐܠܐ/ܩܩܩܐܠܐ) (ماض غائب) متى ٢ : ١٦ ، لوقا ١٣ : ٤

(ܩܩܩܐܠܐܐ/ܩܩܩܐܠܐܐ) (ماض غائبين) متى ٢٢ : ٦ ، ٢٣ : ٣١ ، مرقس ١٢ : ٥ ،

لوقا ١١ : ٤٧ ، ٤٨ ، روما ١١ : ٣

(ܢܩܩܩܐܠܐ/ܢܩܩܩܐܠܐ) (مستقبل غائب) رؤيا ٦ : ٨

(ܢܩܩܩܐܠܐܐ/ܢܩܩܩܐܠܐܐ) (مستقبل غائبين) اعمال ٢٧ : ٤٢

(ܩܩܩܐܠܐܐ/ܩܩܩܐܠܐܐ) (أمر مخاطبين) لوقا ١٩ : ٢٧

❖ وزن (ܩܘܩܩܐܠܐܐ/ܩܘܩܩܐܠܐܐ)

(ܩܘܩܩܐܠܐܐܐ/ܩܘܩܩܐܠܐܐܐ) (ماض غائبين) رؤيا ٩ : ١٨ ، ١١ : ١٣ ، ١٩ : ٢١

(ܩܘܩܩܐܠܐܐܐ/ܩܘܩܩܐܠܐܐܐ) (ماض غائبات) رؤيا ٦ : ٩

(ܡܩܩܩܐܠܐܐܐ/ܡܩܩܩܐܠܐܐܐ) اسم فاعل (حاضر غائبين) اعمال ٢٦ : ١٠

(ܢܩܩܩܐܠܐܐܐܐ/ܢܩܩܩܐܠܐܐܐܐ) (مستقبل غائبين) لوقا ٢٣ : ٣٢ ، رؤيا ١٣ : ١٥

جدول البناء الصرفي للفعل (ܩܩܩܐܠܐ) في العهد الجديد

(ܩܩܩܐܠܐ/ܩܩܩܐܠܐ)

العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماض	
١٧		٤		٧	٦	غائب

٢		١			١	غانبة
١٠		٦		٣	١	مخاطب
١		١				متكلم
٣٤		٢٢	٢	٢	٨	غانبين
٩	١			٢	٦	مخاطبين
٥		٥				متكلمين
٧٨	١	٣٩	٢	١٤	٢٢	العدد الكلي

(ܡܝܬܦܥܝܠ / eṭp^{el})

العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماض	
٧		٣			٤	غانب
١					١	غانبين
٨		٣			٥	العدد الكلي

(ܡܝܦܥܝܠ / pa^{el})

العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماض	
٣		١			٢	غانب
٧		١			٦	غانبين
١	١					مخاطبين
١١	١	٢			٨	العدد الكلي

(ܡܝܦܥܝܠܐ / eṭpa^{al})

العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماض	
٦		٢		١	٣	غانبين

غانبات	١				١
العدد الكلي	٤	١	٢		٧

ثالثاً: دلالة الفعل (مهلل/qtl) في العهد الجديد.

تعددت دلالات الفعل (مهلل/qtl) السياقية في العهد الجديد، ومعظم هذه الدلالات لم تُذكر في المعاجم السريانية^(١).

❖ وزن (مهلل/p^{al})

١. قتل

- قتل

اعمال ٣ : ١٥ (فعل ماض)

ܘܠܗܘܢ ܝܬܘܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܘܠܗܘܢ ܝܬܘܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܘܠܗܘܢ ܝܬܘܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ
ܘܠܗܘܢ ܝܬܘܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܘܠܗܘܢ ܝܬܘܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ

وَرَبَّيْسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ الَّذِي أَقَامَهُ اللَّهُ مِنَ الْأَمْوَاتِ وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذَلِكَ.

متى ٢٣ : ٣٧ اسم فاعل (فعل حاضر)

ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ
ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ
ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ ܕܝܝܟܘܢ

يَا أُورُشَلِيمُ ، يَا أُورُشَلِيمُ ! يَا قَاتِلَةَ الْأَنْبِيَاءِ وَرَاحِمَةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا ، كَمْ مَرَّةً أَرَدْتُ

أَنْ أَجْمَعَ أَوْلَادَكَ كَمَا تَجْمَعُ الدَّجَاجَةَ فِرَاحَهَا تَحْتَ جَنَاحَيْهَا ، وَلَمْ تُرِيدُوا!

لوقا ١١ : ٤٩ (فعل مستقبل)

(١) الدلالات السياقية للفعل (مهلل/qtl) في العهد الجديد التي لم تُذكر في المعاجم السريانية، هي:

١. نبح، ٢. سفك، اراق، ٣. صلب، ٤. انتحر، ٥. اغتال، ٦. قضى على، ٧. باد، هلك، ٨. ضرب.

ܝܗܠܝܢ ܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ
 ܠܗܘܢ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ
 لِذَلِكَ أَيْضًا قَالَتْ حَكْمَةُ اللَّهِ: إِنِّي أَرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلًا ، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ
 كذلك: (فعل ماض) متى ٢١ : ٣٥ ، ٣٩ ، ٢٣ : ٣٥ ، مرقس ١٢ : ٥ ، ٨ ، لوقا
 ٢٠ : ١٥ ، اعمال ٢ : ٢٣ ، ٧ : ٢٤ ، ٢٨ ، ٥٢ (٢) ، تسالونيكي الاولى ٢ : ١٥ ،
 يعقوب ٥ : ٦ ، يوحنا الاولى ٣ : ١٢ (٢) ، اسم فاعل (فعل حاضر) متى ٢٣ :
 ٣٤ ، لوقا ١٢ : ٥ ، ١٣ : ٣٤ ، يعقوب ٤ : ٢ ، يوحنا الاولى ٣ : ١٥ ، اسم
 مفعول (فعل حاضر) رؤيا ١٨ : ٢٤ ، (فعل مستقبل) متى ٥ : ٢١ ، ٢١ : ٣٨ ،
 ٢٤ : ٩ ، مرقس ١٢ : ٧ ، لوقا ٢٠ : ١٤ ، ٢٢ : ٢ ، يوحنا ١٠ : ١٠ (٣) ، ١١ :
 ٥٣ ، ١٢ : ١٠ ، ١٦ : ٢ ، اعمال ١٣ : ٢٨ ، ٢٣ : ٢٧ ، رؤيا ٩ : ٥ ، ١١ : ٧

- قتل، (ضمن وصايا)

يعقوب ٢ : ١١ اسم فاعل (فعل حاضر)

(١) يوحنا ١٠ : ١٠

ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ
 ܠܗܘܢ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ ܕܝܗܘܢܐ
 السَّارِقُ لَا يَأْتِي إِلَّا لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةً وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ.
 الترجمة المشتركة: لا يَجِيءُ السَّارِقُ إِلَّا لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ. أَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ
 لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةً لِلنَّاسِ وَتَقْبِيضَ فِيهِمْ؛ الْبُولِيسِيَّةُ: السَّارِقُ لَا يَأْتِي إِلَّا لِيَسْرِقَ، وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ؛ أَمَّا أَنَا
 فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةً، وَتَكُونَ لَهُمْ بَوْقَرَةً؛ كِتَابُ الْحَيَاةِ: السَّارِقُ لَا يَأْتِي إِلَّا لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ
 وَيُهْلِكَ. أَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةً، بَلْ مِلْءُ الْحَيَاةِ! وَنَرَى أَنَّ تَرْجُمَةَ الْفِعْلِ
 (ܡܗܠܠ/ qṭal): ذبح، لا تعبر عن دلالة الفعل الحقيقية في هذه الآية، وترجمته: قتل، هي الأقرب
 لتوضيح دلالاته.

ܡܢ ܝܝܢ ܝܫܪܝܢܐ ܕܟܥܘܕܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ
 ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ
 لَأَنَّ الَّذِي قَالَ: ((لَا تَزْنِ)) قَالَ أَيْضًا: ((لَا تَقْتُلِ)). فَإِنَّ لَمْ تَزْنِ وَلَكِنْ قَتَلْتَ، فَقَدْ
 صِرْتَ مُنْعَدِيًا النَّامُوسَ.

متى ١٩ : ١٨ (فعل مستقبل)

ܟܥܘܕܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ
 ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ
 قَالَ لَهُ: (آيَةُ الْوَصَايَا؟) فَقَالَ يَسُوعُ: (لَا تَقْتُلِ. لَا تَزْنِ. لَا تَسْرِقُ. لَا تَشْهَدَ بِالزُّورِ).

كذلك: (فعل مستقبل) متى ٥ : ٢١ ، مرقس ١٠ : ١٩ ، لوقا ١٨ : ٢٠ ، روما
 ١٣ : ٩ ، يعقوب ٢ : ١١

- (ܘܚܦܐ/bsaypā): بالسيف

اعمال ١٢ : ٢ (فعل ماض)

ܘܚܦܐ ܘܚܦܐ ܘܚܦܐ ܘܚܦܐ ܘܚܦܐ ܘܚܦܐ ܘܚܦܐ ܘܚܦܐ ܘܚܦܐ
 فَقَتَلَ يَعْقُوبُ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ.

رؤيا ١٣ : ١٠ اسم فاعل (فعل حاضر)

ܐܢ ܟܢ ܐܚܕ ܝܨܡܥ ܫܒܝܐ ܩܘܠܝ ܫܒܝܐ ܝܕܗܐ. ܐܢ ܟܢ ܐܚܕ ܝܨܡܥ ܩܘܠܝ ܫܒܝܐ
 ܩܘܠܝ ܫܒܝܐ ܩܘܠܝ ܫܒܝܐ ܩܘܠܝ ܫܒܝܐ ܩܘܠܝ ܫܒܝܐ ܩܘܠܝ ܫܒܝܐ ܩܘܠܝ ܫܒܝܐ
 إِنَّ كَانَ أَحَدٌ يَجْمَعُ سَبِيًّا قَالِي السَّبْيِ يَذْهَبُ. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَقْتُلُ بِالسَّيْفِ فَيَنْبَغِي أَنْ
 يُقْتَلَ بِالسَّيْفِ. هُنَا صَبْرُ الْقِدِّيْسِينَ وَإِيمَانُهُمْ.

٢. نبح

- (ܘܬܘܪܐ/tawrā): الثور

لوقا ١٥ : ٢٧ (فعل ماض)

كَمَبْنَا لِاه كَمَسَمَه كَمَبَكَا هَمَلِدَا كَمَبَنَه كَمَبَكَا هَمَلِدَا كَمَبَنَه كَمَبَكَا هَمَلِدَا
كَمَبَكَا هَمَلِدَا

فَقَالَ لَهُ: أَحْوَكَ جَاءَ فَذَبَحَ أَبُوكَ الْعَجَلَ الْمُسَمَّنَ ، لِأَنَّهُ قَبْلَهُ سَالِمًا .

متى ٢٢ : ٤ اسم مفعول (فعل حاضر)

كَمَبَتَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا
كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا
كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا كَمَبَكَا

فَأَرْسَلَ أَيضًا عَيِّدًا آخَرِينَ قَائِلًا: قُولُوا لِلْمَدْعُوعِينَ: هُوَذَا غَدَائِي أُعِدَّدْتُه. ثِيرَانِي
وَمُسَمَّنَاتِي قَدْ دُبِحَتْ ، وَكُلُّ شَيْءٍ مُعَدٌّ. تَعَالَوْا إِلَى الْعُرْسِ!

كذلك: (فعل ماض) لوقا ١٥ : ٢٣

٣. صلب، قتل

- صلب، يأتي هذا المعنى احياناً مع الفعل (كَلَك/ talā): علق، و احياناً مع جملة
(هَلَبَه تَكَ تَهَلَبَه مَسَم/ walyawmā datlātā nqūm): قيامة المسيح في
اليوم الثالث، التي تاتي دائماً في صيغة المستقبل.

اعمال ١٠ : ٣٩ (فعل ماض)

هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا
هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا

وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةَ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيضًا قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ
إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ.

متى ١٧ : ٢٣ (فعل مستقبل)

هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا هَمَلِدَا

فَيَقْتُلُونَهُ وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَوْمًا. فَحَزَنُوا جِدًّا.

كذلك: (فعل ماضٍ) اعمال ٥ : ٣٠ ، (فعل مستقبل) مرقس ٩ : ٣١ ، ١٠ : ٣٤ ،
لوقا ٩ : ٢٢ ، ١٨ : ٣٣

٤. انتحر، قتل نفسه

- (ܢܦܫܗ/napšeh): نفسه

اعمال ١٦ : ٢٧ (فعل مستقبل)

ܘܚܝܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ
ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ
ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ

وَلَمَّا اسْتَقْبَطَ حَافِظُ السِّجْنِ وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُرْمِعًا أَنْ
يَقْتُلَ نَفْسَهُ ظَنًّا أَنْ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا.

يوحنا ٨ : ٢٢ اسم فاعل (فعل حاضر)

ܘܚܝܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ
ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ
ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ ܘܢܫܘܘܢ
فَقَالَ الْيَهُودُ: ((أَلَعَلَّهُ يَقْتُلُ نَفْسَهُ حَتَّى يَقُولَ: حَيْثُ أَمْضِي أَنَا لَا تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ
تَأْتُوا؟))^(٣).

(٣) المشتركة: فقال اليهود: ((لعله سيقتل نفسه، لأنه قال: حيث أنا ذاهب لا تقدرون أنتم أن
تجيئوا))؛ الكاثوليكية: فقال اليهود: ((أتراه يقتل نفسه؟ فقد قال: حيث أنا ذاهب فأنتم لا
تستطيعون أن تأتوا))؛ البوليسية: فقال اليهود: "أو يقتل نفسه، حتى يقول: حيث أمضي أنا لا
تقدرون أنتم أن تأتوا؟"؛ كتاب الحياة: فأخذ اليهود يتساءلون: «ثري، ماذا يعني قوله لا تقدرون
أن تأتوا إلى حيث أكون؟ هل سينتحر؟».

متى ١٠ : ٢٨ اسم فاعل (فعل حاضر)

هَلْ كَرِهْتُمْ لِي أَنْ يَأْكُلَ خُبْزِي وَيَشْرَبَ لَبَنِي
لِيَصِلَ إِلَى خُبْزِي وَشَرِبِي لِيَأْكُلَ وَيَشْرَبَ
بِهِتِي تَجِبْتُمْ

وَلَا تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلَكِنَّ النَّفْسَ لَا يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا ، بَلْ خَافُوا
بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ.

كذلك: اسم فاعل (فعل حاضر) لوقا ١٢ : ٤

- (كَنْتُمْ/ nāsā) (٢) : الناس

يوحنا ٨ : ٤٤ اسم فاعل (فعل حاضر)

كَيْفَ تَقُولُونَ لِي كَنْتُمْ كَرِيهَاتِي كَرِيهَاتِي
كَيْفَ تَقُولُونَ لِي كَنْتُمْ كَرِيهَاتِي كَرِيهَاتِي
كَيْفَ تَقُولُونَ لِي كَنْتُمْ كَرِيهَاتِي كَرِيهَاتِي
كَيْفَ تَقُولُونَ لِي كَنْتُمْ كَرِيهَاتِي كَرِيهَاتِي

أَنْتُمْ مِنْ أَبِي هُوَ ابْنُ اللَّهِ، وَشَهَوَاتِ ابْنِكُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَعْمَلُوا. ذَلِكَ كَانَ قَتْلًا لِلنَّاسِ مِنَ
الْبَدْنِ، وَلَمْ يَبْنُتْ فِي الْحَقِّ لِأَنَّهُ لَيْسَ فِيهِ حَقٌّ. مَتَى تَكَلَّمْتَ بِالْكَذِبِ فَأَيَّمَا يَنْكَلِمُ مِمَّا لَهُ،
لِأَنَّهُ كَذَّابٌ وَأَبُو الْكَذَّابِ.

(٦) المشتركة: وأقتل أولادها قتلاً، فتعرف الكنائس كلها أنني أفحص الأكباد والقلوب وأعطي كل واحد منكم على قدر أعماله؛ الكاثوليكية: وأولادها ساميهم موتاً، فتعلم جميع الكنائس أنني أنا الفاحص عن الكلى والقلوب، وسأجزى كل واحد منكم على قدر أعماله؛ البوليسية: وسأبيد أولادها حثفاً: فتعلم جميع الكنائس أنني أنا، فاحص الكلى والقلوب؛ وسأوتي كلاً منكم على حسب أعماله؛ كتاب الحياة: أبيض أولادها بالموت، فتعرف الكنائس كلها أنني أنا الذي أفحص الأفكار والقلوب، وأجزى كل واحد منكم بحسب أعماله.

رؤيا ٩ : ١٥ (فعل مستقبل)

ܘܟܘܢܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ
 ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ
 فَانْفَكَّ الْأَرْبَعَةُ الْمَلَائِكَةُ الْمُعَدُّونَ لِلسَّاعَةِ وَالْيَوْمِ وَالشَّهْرِ وَالسَّنَةِ، لِكَيْ يَقْتُلُوا ثَلَاثَ
 النَّاسِ.

٧. ضرب، (حكم)

- (ܘܢܘܨܘܢ/na(m)mē): الأمم

رؤيا ١٩ : ١٥ (فعل مستقبل)

ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ
 ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ
 ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ
 وَمَنْ قَمِهِ يَخْرُجُ سَيْفٌ مَاضٍ لِكَيْ يَضْرِبَ بِهِ الْأُمَّمَ. وَهُوَ سَيَّرَعَاهُمْ بِعَصَا مِنْ حَدِيدٍ،
 وَهُوَ يَدُوسُ مَعْصَرَةَ خَمْرٍ سَخَطٍ وَغَضَبِ اللَّهِ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.

٨. اغتال، تأمر على القتل

- (ܘܢܘܨܘܢ/ʔaparsnā): المكيدة، المؤامرة

اعمال ٩ : ٢٤ (فعل مستقبل)

ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ
 ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ
 ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ ܘܢܘܨܘܢ

- (حِكِكِيك/ $kmi^{(o)}nn\bar{e}$): كمين

اعمال ٢٥ : ٣ (فعل مستقبل)

خَبِرْ كَكَلِبْ لِيهِ نَهْ تَبْزَكْ جَلْبَنَبَهْ تَبَجْتِي نَبَلِهْ نَهْ كَكَنْزِيلِمْ خَبِرْ

خَبِرْ نَهْ نَهْ خَبِكِيكْ نَكَنْزِيكْ تَبِيصِلَهْ تَسَهْ

طَالِبِينَ عَلَيْهِ مَنَّةً أَنْ يَسْتَحْضِرَهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَهُمْ صَانِعُونَ كَمِينًا لِيَقْتُلُوهُ فِي الطَّرِيقِ.

كذلك: (فعل مستقبل) اعمال ٢٣ : ٢١

- (lā/لَا)

اعمال ٢٣ : ١٢ (فعل مستقبل)

نَحِبْرْ نَهْ كَكَنْزِيكْ يَبْجَبْجَبْ نَهْ نَهْ كَكَنْزِيكْ يَبْجَبْجَبْ نَهْ نَهْ كَكَنْزِيكْ

جَلْبَنَبَهْ نَهْ نَكْ يَكْرَجَلْ نَكْ يَبَلَبَهْ نَبَلْ نَهْ تَبِيصِلَهْ لِيهِ لِكَبَلَهْ

وَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ صَنَعَ بَعْضُ الْيَهُودِ اتِّفَاقًا وَحَرَمُوا أَنْفُسَهُمْ قَائِلِينَ إِنَّهُمْ لَا يَأْكُلُونَ وَلَا يَشْرَبُونَ حَتَّى يَقْتُلُوا بُولْسَ.

كذلك: (فعل مستقبل) اعمال ٢٣ : ١٤

- (يَجْلَكْ/ $neklā$): المكر، المؤامرة

اعمال ٩ : ٢٣ (فعل مستقبل)

نَحِبْرْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ نَهْ

تَبِيصِلَهْ تَسَهْ

بَصِقْتِكُمْ أَعْضَاءَ الْمَجْلِسِ، أَنْ يُحْضِرَ بُولْسَ بِحُجَّةٍ إِعَادَةَ النَّظَرِ فِي قَضِيَّتِهِ، وَنَحْنُ مُسْتَعِدُّونَ لَا غَتِيَالَهُ قَبْلَ وَصُولِهِ إِلَى الْمَجْلِسِ!».

وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامٌ كَثِيرَةٌ تَشَاوَرَ الْيَهُودُ لِيَقْتُلُوهُ ^(٩).

كذلك: (فعل مستقبل) متى ٢٦ : ٤ ، مرقس ١٤ : ١

❖ وزن (يقتل) / (etp^cel)

١. قتل

- قُتِلَ

اعمال ٥ : ٣٦ (فعل ماض)

ܘܠܡܐ ܛܡܬ ܐܝܝܡܐ ܟܬܝܪܐ ܛܫܐܘܪܐ ܝܗܘܘܕܐܢ ܠܝܢܩܠܘܗ ^(٩)
 ܟܘܠܝܢܝܗܘܢ ܦܥܠܐ ܚܘܪܐ ܬܡܢ ܕܝܘܠܝܐ ܡܝ ܕܥܪܝܩܐ ܕܡܪܩܣ ^(١٤) : ٤
 ܘܡܝܬܐ ܕܡܛܝ ٢٦ : ٤

لأنه قُبِلَ هَذِهِ الْأَيَّامَ قَامَ ثُوْدَاسُ قَائِلًا عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ شَيْءٌ الَّذِي النَّصَقَ بِهِ عَدَدٌ مِنَ
 الرَّجَالِ نَحْوِ أَرْبَعِمِئَةِ الَّذِي قُتِلَ وَجَمِيعِ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لَا شَيْءَ.
 متى ١٦ : ٢١ (فعل مستقبل)

ܘܠܡܐ ܛܡܬ ܐܝܝܡܐ ܟܬܝܪܐ ܛܫܐܘܪܐ ܝܗܘܘܕܐܢ ܠܝܢܩܠܘܗ ^(٩)
 ܟܘܠܝܢܝܗܘܢ ܦܥܠܐ ܚܘܪܐ ܬܡܢ ܕܝܘܠܝܐ ܡܝ ܕܥܪܝܩܐ ܕܡܪܩܣ ^(١٤) : ٤
 ܘܡܝܬܐ ܕܡܛܝ ٢٦ : ٤

من ذلك الوقت ابتداء يسوع يظهر لئلامه انه ينبغي ان يذهب الى اورشليم ويتألم
 كثيرا من الشيوخ ورؤساء الكهنة والكهنة ، ويُقتل ، وفي اليوم الثالث يقوم.

(٩) المشتركة: وبعدهم مدة من الزمن وضع اليهود خطة ليقتلوه؛ الكاثوليكية: ولمّا انقضت بضعة
 أيام تشاور اليهود ليعتالوه؛ البوليسية: وبعد أيام غير قليلة، انتمروا اليهود لكي يقتلوه؛ كتاب الحياة:
 وبعد عدّة أيام، حاك اليهود في دمشق مؤامرة لقتل شاوّل.

كذلك: (فعل ماض) مرقس ٩ : ٣١ ، رؤيا ٢ : ١٣ ، (فعل مستقبل) مرقس ٨ :

٣١

- (تَبْنَتَكَ/bħarbā): بالسيف

رؤيا ١٣ : ١٠ (فعل مستقبل)

بِح تَبْنَتِكَ تَبْنَتِكَ تَبْنَتِكَ تَبْنَتِكَ تَبْنَتِكَ
 تَبْنَتِكَ تَبْنَتِكَ تَبْنَتِكَ تَبْنَتِكَ تَبْنَتِكَ
 إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَجْمَعُ سَبِيًّا قَالِي السَّبْيِ يَذْهَبُ. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَقْتُلُ بِالسَّيْفِ فَيَبْنَعِي أَنْ
 يَقْتُلَ بِالسَّيْفِ. هُنَا صَبْرُ الْقُدَيْسِينَ وَإِيمَانُهُمْ.

٢. سفك، اراق

- (دَمَتَكَ/dmā): الدم

لوقا ١١ : ٥١ (فعل ماض)

بِح دَمَتِكَ دَمَتِكَ دَمَتِكَ دَمَتِكَ دَمَتِكَ
 دَمَتِكَ دَمَتِكَ دَمَتِكَ دَمَتِكَ دَمَتِكَ
 دَمَتِكَ

مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلَكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطَلَبُ
 مِنْ هَذَا الْجِيلِ!^(١٠)

(١٠) المشتركة: مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي قُتِلَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَبَيْتِ اللَّهِ. أَقُولُ لَكُمْ: نَعَمْ،
 سَأَحَاسِبُ هَذَا الْجِيلَ عَلَى دَمِ هَوْلَاءِ كُلِّهِمْ!؛ الكاثوليكية: مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي هَلَكَ بَيْنَ
 الْمَذْبَحِ وَالْهَيْكَلِ. أَقُولُ لَكُمْ: أَجَلٌ، إِنَّهُ سَيُطَالَبُ بِهِ هَذَا الْجِيلُ؛ البوليسية: مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ
 زَكَرِيَّا الَّذِي قُتِلَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْقُدْسِ؛ أَجَلٌ، وَأَقُولُ لَكُمْ، إِنَّهُ يُطَلَبُ مِنْ هَذَا الْجِيلِ!؛ كتاب الحياة:

٣. هلك، باد

- (ܒܢܝܢܬܟܐ/bnaynāšā): بني الناس (البشر)

رؤيا ٩ : ٢٠ (فعل ماض)

ܘܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ
 ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ
 ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ
 ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ ܕܒܢܝܢܬܟܐ

وَأَمَّا بَقِيَّةُ النَّاسِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتَلُوا بِهَذِهِ الضَّرَبَاتِ فَلَمْ يَتُوبُوا عَنْ أَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ، حَتَّى لَا يَسْجُدُوا لِلشَّيَاطِينِ وَأَصْنَامِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنُّحَاسِ وَالْحَجَرِ وَالْخَشَبِ الَّتِي لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تُبْصِرَ وَلَا تَسْمَعَ وَلَا تَمْشِيَ^(١١).

من دَم هابيلَ إلى دَم زَكَرِيَّا الَّذِي قِيلَ بَيْنَ الْمَدْبَحِ وَالْقُدْسِ! أَقُولُ لَكُمْ: نَعَمْ، إِنَّ تِلْكَ الدِّمَاءَ يُطَالَبُ بِهَا هَذَا الْجِيلُ.

(١١) المشتركة: وَأَمَّا الْبَشَرُ الَّذِينَ نَجَّوْا مِنْ هَذِهِ الْبَلَايَا، فَمَا تَابُوا مِمَّا فَعَلَتْ أَيْدِيهِمْ وَظَلَمُوا يَسْجُدُونَ لِلشَّيَاطِينِ وَأَصْنَامٍ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ وَنُحَاسٍ وَحَجَرٍ وَخَشَبٍ لَا تَقْدِرُ أَنْ تُبْصِرَ وَتَسْمَعَ وَتَمْشِيَ؛ الْكَاتُولِيكِيَّة: أَمَّا سَائِرُ النَّاسِ، أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يَمُوتُوا مِنْ هَذِهِ التَّكْبَاتِ، فَلَمْ يَتُوبُوا مِنْ أَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ فَيَكْفُؤُوا عَنِ السُّجُودِ لِلشَّيَاطِينِ وَأَصْنَامٍ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ وَنُحَاسٍ وَحَجَرٍ وَخَشَبٍ لَيْسَ بِوُسْعِهَا أَنْ تَرَى وَتَسْمَعَ وَتَمْشِيَ؛ الْبُولِيسِيَّة: وَأَمَّا بَاقِي النَّاسِ، الَّذِينَ لَمْ يُقْتَلُوا بِهَذِهِ الضَّرَبَاتِ، فَلَمْ يَتُوبُوا مِنْ أَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ، بِحَيْثُ لَا يَسْجُدُونَ لِلشَّيَاطِينِ، وَأَلْوَانِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنُّحَاسِ وَالْحَجَرِ وَالْخَشَبِ، الَّتِي لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تُبْصِرَ أَوْ تَسْمَعَ أَوْ تَمْشِيَ؛ كِتَابُ الْحَيَاةِ: وَلَكِنَّ النَّاسَ الَّذِينَ نَجَّوْا مِنْ هَذِهِ الْبَلَايَا، لَمْ يَتُوبُوا عَنْ أَعْمَالِهِمْ، وَظَلَمُوا يَسْجُدُونَ لِلشَّيَاطِينِ وَالْأَصْنَامِ الَّتِي صَنَعُوهَا مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنُّحَاسِ وَالْحَجَرِ وَالْخَشَبِ، مَعَ أَنَّهُمْ لَا تَرَى وَلَا تَسْمَعُ وَلَا تَنْحَرِكُ!

❖ وزن (فيلد/ pa[°]el)

١. قتل

- قتل

لوقا ١٣ : ٤ (فعل ماض)

ܕܘܢܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

أَوْ أَوْلَاكَ الثَّمَانِيَّةَ عَشَرَ الَّذِينَ سَقَطَ عَلَيْهِمُ الْبُرْجُ فِي سِلْوَامَ وَقَتْلَهُمْ ، أَتَطُنُونَ أَنَّ هَؤُلَاءِ كَانُوا مُدْنِبِينَ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ النَّاسِ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ؟

اعمال ٢٧ : ٤٢ (فعل مستقبل)

ܕܘܢܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الْأَسْرَى لِيَلَّا يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ.

كذلك: (فعل ماض) متى ٢٢ : ٦ ، ٢٣ : ٣١ ، مرقس ١٢ : ٥ ، لوقا ١١ : ٤٧ ،

٤٨ ، روما ١١ : ٣ ، (فعل أمر) لوقا ١٩ : ٢٧

- (ܕܘܢܐ/ bħarbā) بالسيف

رؤيا ٦ : ٨ (فعل مستقبل)

ܕܘܢܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܘܢܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܘܢܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܘܢܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܘܢܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ
ܕܘܢܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

فَنظَرْتُ وَإِذَا فَرَسٌ أَخْضَرُ، وَالْجَالِسُ عَلَيْهِ اسْمُهُ الْمَوْتُ، وَالْهَائِيَّةُ تَتَّبَعُهُ، وَأَعْطِيَا
سُلْطَانًا عَلَى رُبْعِ الْأَرْضِ أَنْ يَقْتُلَا بِالسَّيْفِ وَالْجُوعِ وَالْمَوْتِ وَيُوْحِشِ الْأَرْضَ.

٢. باد، هلك

- اباد، اهلك

متى ٢ : ١٦ (فعل ماض)

ܘܢܝܢܘܢ ܠܡܳܐ ܪܳܘܳܐ ܗܳܝܪܳܘܳܕܳܘܳܫ ܳܐܢ ܳܡܳܓܳܘܳܫ ܳܣܳܟܳܪܳܘܳܐ ܳܒܳܗ ܳܓܳܘܳܒܳܐ ܳܫܳܘܳܒܳܐ ܳܚܳܕܳܐ ܳܠܳܐܳܪܳܥܳܘܳܬܳܐ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ
ܳܘܳܫܳܒܳܐܳܢ ܳܕܳܢܳܝܳܢ ܳܦܳܝ ܳܒܳܝܳܬ ܳܠܳܚܳܡ ܳܘܳܦܳܝ ܳܟܳܠ ܳܬܳܘܳܡܳܘܳܗܳܐ ܳܘܳܡܳܢ ܳܐܳܒܳܢ ܳܣܳܢܳܝܳܢ ܳܦܳܡܳܐ ܳܕܳܘܳܢ ܳܘܳܚܳܣܳܐ
ܳܕܳܠܳܝܳܬܳܐ ܳܕܳܝ ܳܬܳܚܳܩܳܗ ܳܡܳܢ ܳܡܳܓܳܘܳܫ.

❖ وزن (ܐܬܦܐܥܐܠ/ܐܬܦܐܥܐܠ)

١. قتل

- قتل

رؤيا ٦ : ٩ (فعل ماض)

ܘܳܕܳܘܳܐ ܳܕܳܠܳܝܳܬܳܐ ܳܕܳܝ ܳܬܳܚܳܩܳܗ ܳܡܳܢ ܳܡܳܓܳܘܳܫ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ
ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ
ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ ܳܘܳܩܳܬܳܠ ܳܕܳܡܳܝܳܥ

وَلَمَّا فَتَحَ الْخَمَّ الْخَامِسَ، رَأَيْتُ تَحْتَ الْمَدْبَحِ نُفُوسَ الَّذِينَ قُتِلُوا مِنْ أَجْلِ كَلِمَةِ اللَّهِ
وَمِنْ أَجْلِ الشَّهَادَةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَهُمْ.

اعمال ٢٦ : ١٠ اسم فاعل (فعل حاضر)

ܐܘܪܝܢܐ ܡܢ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ
 ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ
 ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ
 وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ حَدَّثَتْ زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ، فَسَقَطَ عَشْرُ الْمَدِينَةِ، وَقُتِلَ بِالزَّلْزَلَةِ أَسْمَاءٌ
 مِنْ النَّاسِ: سَبْعَةٌ أَلْفٍ. وَصَارَ الْبَاقُونَ فِي رُعْبَةٍ، وَأَعْطُوا مَجْدًا لِإِلَهِ السَّمَاءِ.

- (ܐܘܪܝܢܐ/bnaynāšā): بني الناس (البشر)

رؤيا ٩ : ١٨ (فعل ماض)

ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ
 ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܐܘܪܝܢܐ
 مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثَةِ قُتِلَ ثُلُثُ النَّاسِ مِنَ النَّارِ وَالْدُّخَانِ وَالْكَبْرِيتِ الْخَارِجَةِ مِنْ أَفْوَاهِهَا^(١١).

جدول دلالة الفعل (مهلا/ qtl) في العهد الجديد

العدد		مواضع الورد	الدلالة
٦٨	٤٧	(ܦܠܕ / p ^c al) متى ٥ : ٢١ (٢) ، ١٩ : ١٨ ، ٢١ : ٣٥ ، ٣٨ ،	قتل
		٥ : ١٢ ، ١٩ : ١٠ مرقس ، ٩ : ٢٤ ، ٣٧ ، ٣٥ ، ٣٤ : ٢٣ ، ٣٩ ، ٧ ، ٨ ، لوقا ١١ : ٤٩ ، ١٢ : ٥ ، ١٣ : ٣٤ ، ١٨ : ٢٠ ، ٢٠ :	

(١١) المشتركة: فهلك ثلث البشر بهذه البلايا الثلاث، أي بالنار والدخان والكبريت الذي يخرج من أفواه الخيل؛ الكاثوليكية: فمن هذه التكتبات الثلاث مات ثلث الناس، ماتوا بالنار والدخان والكبريت الخارج من أفواهها؛ البوليسية: وبهذه الآفات الثلاث: النار والدخان والكبريت، الخارجة من أفواهها، قتل ثلث الناس؛ كتاب الحياة: قتل ثلث الناس بهذه البلايا الثلاث، أي بالنار والدخان والكبريت الخارجة من أفواه الخيل.

		١٤، ١٥، ٢٢: ٢، يوحنا ١٠: ١٠، ١١: ١١، ١٢: ١٠، ١٣: ١٦، ١٤: ٢، اعمال ٢: ٢٣، ٣: ١٥، ٧: ٢٤، ٢٨، ٥٢: (٢)، ١٢: ٢، ١٣: ٢٨، ٢٣: ٢٧، روما ١٣: ٩، تسالونيكي الاولى ٢: ١٥، يعقوب ٢: ١١ (٢)، ٤: ٢، ٥: ٦، يوحنا الاولى ٣: ١٢ (٢)، ١٥: ١٥، رؤيا ٩: ٥، ١١: ٧، ١٣: ١٠، ١٨: ٢٤	
	٦	(عَبْدٌ/ ʔetpʕel) متى ١٦: ٢١، مرقس ٨: ٣١، ٩: ٣١، اعمال ٥: ٣٦، رؤيا ٢: ١٣، ١٣: ١٠	
	١٠	(عَبْدٌ/ paʕel) متى ٢٢: ٦، ٢٣: ٣١، مرقس ١٢: ٥، لوقا ١١: ٤٧، ٤٨، ١٣: ٤، ١٩: ٢٧، اعمال ٢٧: ٤٢، روما ١١: ٣، رؤيا ٦: ٨	
	٥	(عَبْدٌ/ ʔetpaʕal) لوقا ٢٣: ٣٢، اعمال ٢٦: ١٠، رؤيا ٦: ٩، ١٣: ١٥، ١٩: ٢١	
ذبح	٣	(عَبْدٌ/ pʕal) متى ٢٢: ٤، لوقا ١٥: ٢٣، ٢٧	٣
سفك، أراق	١	(عَبْدٌ/ ʔetpʕel) لوقا ١١: ٥١	١
صلب	٧	(عَبْدٌ/ pʕal) متى ١٧: ٢٣، مرقس ٩: ٣١، ١٠: ٣٤، لوقا ٩: ٣٣، ١٨: ٣٣، اعمال ٥: ٣٠، ١٠: ٣٩	٧
انتحر	٢	(عَبْدٌ/ pʕal) يوحنا ٨: ٢٢، اعمال ١٦: ٢٧	٢
انهى، قضى على	٣	(عَبْدٌ/ pʕal) روما ٧: ١١، كورنثوس الثانية ٣: ٦، افسس ٢: ١٦	٣
باد، هلك	٩	(عَبْدٌ/ pʕal) متى ١٠: ٢٨، لوقا ١٢: ٤، يوحنا ٨: ٤٤، رؤيا ٢: ٢٣، ٩: ١٥	٩
	١	(عَبْدٌ/ ʔetpʕel) رؤيا ٩: ٢٠	١

	١	(فَبَد / p ^c el) متى ٢ : ١٦	
	٢	(ܦܦܘܦܘܕܐܢܐ / ^o etpa ^c al) رؤيا ٩ : ١٨ ، ١١ : ١٣	
	١	(فَبَد / p ^c al) رؤيا ١٩ : ١٥	ضرب
	١٠	(فَبَد / p ^c al) متى ٢٦ : ٤ ، مرقس ١٤ : ١ ، يوحنا ١١ : ٥٣ ، اعمال ٩ : ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٣ : ١٢ ، ١٤ ، ١٥ ، ٢١ ، ٢٥ : ٣	اغتيال
	١٠٤		

(مَبَد / q^tc)أولاً: الفعل (مَبَد / q^tc) في المعاجم السريانية.

ذكرت المعاجم السريانية لهذا الفعل معان عدة، هي: ١. قَطَعَ، ٢. قَلَمَ، شَدَّبَ، ٣. منع، صدَّ، ٤. انقطعَ، انصرمَ، ٥. امتنعَ، وقفَ، ٦. بطلَ، زالَ، ٧. كلَّ، ضَجَرَ.

ثانياً: البناء الصرفي للفعل (مَبَد / q^tc) في العهد الجديد.

ورد هذا الفعل في العهد الجديد (٣) مرة، جاءت جميعها على الوزن المطاوع (المجهول) للوزن المشدّد (ܦܦܘܦܘܕܐܢܐ / ^oetpa^cal)، (١) مرة واحدة في صيغة الحاضر (اسم فاعل) و(٢) في صيغة المستقبل.

❖ وزن (ܦܦܘܦܘܕܐܢܐ / ^oetpa^cal)

(ܦܦܘܦܘܕܐܢܐ / ^oetqatta^c) اسم فاعل (فعل حاضر) عبرانيين ١٠ : ٣٨

(ܦܦܘܦܘܕܐܢܐ / tetqatta^c) (فعل مستقبل) (١) تسالونيكي ٣ : ٣ ، عبرانيين ٦ : ١٢

جدول البناء الصرفي للفعل (ههد/qt^c) في العهد الجديد

(٣etpa ^{cc} al/ ܩܝܗܘܩܢܐ)						
العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماض	
٣			٢	١		غائبة
٣			٢	١		العدد الكلي

ثالثاً: دلالة الفعل (ههد/qt^c) في العهد الجديد.

معاني الفعل (ههد/qt^c) السياقية في العهد الجديد، هي: ١. ضَجَرَ، ٢. زَعَزَع، ارتدَّ.

وزن (٣etpa^{cc}al/ ܩܝܗܘܩܢܐ)

١. ضجر، سئم

- ضجر، سئم

(فعل مستقبل) عبرانيين ٦ : ١٢

ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ

ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ ܩܝܗܘܩܢܐ

لِكَيْ لَا تَكُونُوا مُتَّبَاطِئِينَ بَلْ مُتَمَثِّلِينَ بِالَّذِينَ بِالْإِيمَانِ وَالْأَنَاءَةِ يَرْتُونَ الْمَوَاعِدَ^(١٣).

(١٣) المشتركة: لا تُريدُ أَنْ تكونوا مُتكَاسِلِينَ، بَلْ أَنْ تَقْتَدُوا بِالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ وَيَصْبِرُونَ، فَيَرْتُونَ مَا وَعَدَ اللَّهُ؛ الْكَاثُولِيكِيَّة: فَلَا تَنْتَرَاخُوا، بَلْ تَقْتَدُونَ بِالَّذِينَ بِالْإِيمَانِ وَالصَّبْرِ يَرْتُونَ الْمَوَاعِدَ؛ الْبُولِيسِيَّة: لئَلَّا تُصَيِّرُوا مُتَّبَاطِئِينَ، بَلْ تَقْتَدُوا بِالَّذِينَ، بِإِيمَانِهِمْ وَطُولِ أُنَاتِهِمْ، يَرْتُونَ الْمَوَاعِدَ؛ كِتَاب

		سنم
٢	٢	(ܩܢܐܘܢܐ / etpa ^{cc} al) عبرانيين ١٠ : ٣٨، تسالونيكى الاولى ٣ : ٣
٣		زعرع، ارتد

(ܩܢܐܘܢܐ)

أولاً: الفعل (ܩܢܐܘܢܐ) في المعاجم السريانية.

ذكرت المعاجم السريانية لهذا الفعل معان عدة، هي: قنى، اكتسب، نال، امتلاك، حصل، اثرى، اغتنى، افاد. ومعظم هذه المعاني تدل على معنى الامتلاك والاكْتساب.

ثانياً: البناء الصرفي للفعل (ܩܢܐܘܢܐ) في العهد الجديد.

ورد هذا الفعل في العهد الجديد (16) مرة، وتعددت اوزانه وصيغته الزمنية، إذ جاء على الوزن البسيط (ܩܢܐܘܢܐ / p^cal) (13) مرة في صيغة الماضي (4) وصيغة الحاضر (اسم فاعل) (2) وصيغة الحاضر (اسم مفعول) (3) وصيغة المستقبل (4)، وجاء على الوزن المطاوع (المجهول) (ܩܢܐܘܢܐ / etp^cel) (1) مرة واحدة في صيغة الحاضر (اسم فاعل)، وجاء على الوزن المزيد بالالف (ܩܢܐܘܢܐ / af^cel) (٢) في صيغة الحاضر (اسم فاعل).

❖ وزن (ܩܢܐܘܢܐ / p^cal)

(ܩܢܐܘܢܐ / qnâ) (ماضٍ غائب) اعمال ١ : ١٨

- (قنأه/ qnâh) (ماض غائب مع ضمير الغائبة) اعمال ٢٠ : ٢٨
- (قنيتأه/ qnītâh) (ماض متكلم مع ضمير الغائبة) اعمال ٢٢ : ٢٨
- (قنأه/ qnaw) (ماض غائبين) يهوذا ١ : ٤
- (قنيك/ qânē) اسم فاعل (حاضر غائب) لوقا ١٨ : ١٢
- (قنيك/ qânē) اسم فاعل (حاضر غائبين) (١) تيموثاوس ٣ : ١٣
- (قنيك/ qânē) اسم مفعول (حاضر غائب) اعمال ٤ : ٣٢
- (قنيك/ qanyâ) اسم مفعول (حاضر غائبة) لوقا ٢١ : ٤
- (قنيك/ qnēn) اسم مفعول (حاضر غائبين) اعمال ٤ : ٣٤
- (قنيك/ neqnē) (مستقبل غائب) متى ١٦ : ٢٦
- (قنيك/ teqnūn) (مستقبل مخاطبين) متى ١٠ : ٩ ، لوقا ٢١ : ١٩
- (قنيك/ teqnyân) (مستقبل مخاطبات) (١) بطرس ٣ : ١

❖ وزن (قنيك/ qetp^{el})

- (قنيك/ metqanyâ) اسم فاعل (حاضر غائب) اعمال ٨ : ٢٠

❖ وزن (قنيك/ qaf^{el})

- (قنيك/ maqnē) اسم فاعل (حاضر غائب) يعقوب ١ : ٣
- (قنيك/ maqnyâ) اسم فاعل (حاضر غائبة) عبرانيين ١٠ : ٣٩

جدول البناء الصرفي للفعل (سك) / (qn^o) في العهد الجديد

(فبذ / p ^o al)						
العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماض	
٤		١	١		٢	غانب
١			١			غانبة
						مخاطب
٢				١	١	متكلم
٣			١	١	١	غانبين
						مخاطبين
٢		٢				متكلمين
١		١				متكلمات
١٣		٤	٣	٢	٤	العدد الكلي
(كبيطيد / ^o etp ^o el)						
العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماض	
١				١		غانبة
١				١		العدد الكلي
(بفبذ / ^o af ^o el)						
العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماض	
١				١		غانب
١				١		غانبة
٢				٢		العدد الكلي

ثالثاً: دلالة الفعل (مك/qn) في العهد الجديد.

تعددت دلالات الفعل (مك/qn) السياقية في العهد الجديد، وبعض منها لم تُذكر في المعاجم السريانية^(١٥).

❖ وزن (عند/pal)

١. اشترى، اقتنى

اعمال ١ : ١٨ (فعل ماض)

هَئِنِ تَبْتَاعُ لِىَ مَتاعاً يَبِىءُ بِسِباعِ تَبْتاعِى هَئِنِ تَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً
 كَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً كَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً كَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً
 فَإِنَّ هَذَا اقْتَنَى حَقلاً مِنْ أُجْرَةِ الظُّلْمِ وَإِذْ سَقَطَ عَلَى وَجْهِهِ انْتِشَقَّ مِنَ الوَسَطِ فائْتَسَكَبَتْ
 أَحْشاؤُهُ كُلَّها.

٢. امتلك، اكتسب

اعمال ٢٠ : ٢٨ (فعل ماض)

كَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً كَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً كَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً
 كَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً كَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً كَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً
 كَبْتاعِى لَكَ مَتاعاً

(١٥) الدلالات السياقية للفعل (مك/qn) في العهد الجديد التي لم تُذكر في المعاجم السريانية،

هي: ١. ربح، ٢. حمل، ٣. انقذ، خلص.

إِحْتَرَزُوا إِذَا لِأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً لِتَرْعُوا
كَنِيسَةَ اللَّهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ^(١٦).

٣. ملك

اعمال ٤ : ٣٢ اسم مفعول (فعل حاضر)

ܟܪܝܒܐ ܢܥܪܘܢܐ ܕܢܝܢܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ
ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ
ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ
ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ

وَكَانَ لِجُمْهُورِ الَّذِينَ آمَنُوا قَلْبٌ وَاحِدٌ وَنَفْسٌ وَاحِدَةٌ وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَقُولُ إِنَّ شَيْئًا مِنْ
أَمْوَالِهِ لَهُ بَلْ كَانَ عِنْدَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ مُشْتَرَكًا^(١٧).

كذلك: اسم مفعول (فعل حاضر) لوقا ٢١ : ٤ ، اعمال ٤ : ٣٤

(١٦) المشتركة: فاسهروا على أنفسكم وعلى الرعية التي أقامكم الروح القدس فيها أساقفة لترعوا
كنيسة الله التي اكتسبها بدمه؛ الكاثوليكية: فتنهوا لأنفسكم ولجميع القطيع الذي جعلكم الروح
القدس حراساً له ليسهروا على كنيسة الله التي اكتسبها بدمه؛ البوليسية: فاحذروا لأنفسكم،
ولجميع القطيع الذي أقامكم فيه الروح القدس أساقفة، لترعوا كنيسة الله، التي اقتناها بدمه
الخاص؛ كتاب الحياة: فاسهروا إذن على أنفسكم وعلى جميع القطيع الذي عيّنكم بينه الروح
القدس نظاراً، لترعوا كنيسة الله التي اشتراها بدمه.

(١٧) المشتركة: وكان جماعة المؤمنين قلباً واحداً وروحاً واحدة، لا يدعي أحد منهم ملكاً ما
يخصه، بل كانوا يشاركون في كل شيء لهم؛ الكاثوليكية: كان جماعة الذين آمنوا قلباً واحداً
ونفساً واحدة، لا يقول أحد منهم إنه يملك شيئاً من أمواله، بل كان كل شيء مشتركاً بينهم؛
البوليسية: وكان لجمهور المؤمنين قلب واحد ونفس واحدة؛ ولم يكن أحد يقول عن شيء يملكه،
إنه له؛ بل كان كل شيء مشتركاً في ما بينهم؛ كتاب الحياة: وكانت جماعة المؤمنين قلباً واحداً
ونفساً واحدة، ولم يكن أحد يقول إن شيئاً مما عنده هو له وحده، بل كان كل شيء عندهم مشتركاً.

٤. نال، حصل على

اعمال ٢٢ : ٢٨ (فعل ماض)

بُئِكَ جِلْبَجِكَ بَكْبِن بَكْ نَجِيصَكَ بَهَبَكَ صَبِيهَه
 لَبِيهَه تَبِيهَه كَبِن لِه فَهَلَه بَك بَك تَه كَبِيهَه
 فَأَجَابَ الْأَمِيرُ: ((أَمَّا أَنَا فَبِمَبْلَغِ كَبِيرٍ أَقْتَنَيْتُ هَذِهِ الرَّعْوِيَّةَ)). فَقَالَ بُولْسُ: ((أَمَّا أَنَا
 فَقَدْ وُلِدْتُ فِيهَا))^(١٨).

لوقا ١٨ : ١٢ اسم فاعل (فعل حاضر)

بَكْ بَكْ بَكْ بَكْ بَكْ بَكْ بَكْ بَكْ بَكْ بَكْ
 بَكْ

أصومُ مرَّتين في الأسبوع ، وأعشُرُ كلَّ ما أقتنيه^(١٩).

كذلك: اسم فاعل (فعل حاضر) تيموثاوس الاولى ٣ : ١٣

^(١٨) المشتركة: فقال القائدُ: ((أنا دَفَعْتُ مَالًا كَثِيرًا حَتَّى حَصَلْتُ عَلَى هَذِهِ الْجَنَسِيَّةِ)). فقال بولسُ:
 ((أَمَّا أَنَا فَمَوْلُودٌ فِيهَا))؛ الكاثوليكية: فأجاب قائدُ الألف: ((أنا أَدَيْتُ مَقْدَارًا كَبِيرًا مِنَ الْمَالِ حَتَّى
 حَصَلْتُ عَلَى هَذِهِ الْجَنَسِيَّةِ)). فقال بولسُ: ((أَمَّا أَنَا فَفِيهَا وُلِدْتُ))؛ البوليسية: فقال قائدُ الألف:
 "إِنِّي بِمَالٍ كَثِيرٍ أَقْتَنَيْتُ هَذِهِ الرَّعْوِيَّةَ". فقال بولسُ: "أَمَّا أَنَا فَقَدْ وُلِدْتُ فِيهَا"؛ كتاب الحياة: فقال
 القائدُ: «أنا دَفَعْتُ مَبْلَغًا كَبِيرًا مِنَ الْمَالِ لِأَحْضَلَ عَلَيَّ الْجَنَسِيَّةَ الرَّومَانِيَّةَ». فقال بولسُ: «وَأَنَا
 حَاصِلٌ عَلَيْهَا بِالْوِلَادَةِ!».

^(١٩) المشتركة: فأنا أصومُ في الأسبوع مرَّتين، وأوفي عَشْرَ دَخْلِي كُلِّهِ؛ الكاثوليكية: إِنِّي أصومُ
 مرَّتين في الأسبوع، وأودِّي عَشْرَ كُلِّ مَا أَقْتَنِي))؛ البوليسية: فَإِنِّي أصومُ مرَّتين في الأسبوع،
 وأودِّي العَشْرَ عَنِ جَمِيعِ مَا أَقْتَنِي؛ كتاب الحياة: أصومُ مرَّتين في الأسبوع، وأقدِّمُ عَشْرَ كُلِّ مَا
 أَجْنِيهِ!

٥. استفاد

يهوذا ١ : ٤ (فعل ماض)

صَبَّحَ يَسُوعُ بِيَسَعُ بَحْلِيَّةً يَسُوعُ يَسُوعُ بَحْلِيَّةً يَسُوعُ
 نَسَبَتَكَ نَسَبَتَكَ نَسَبَتَكَ نَسَبَتَكَ نَسَبَتَكَ نَسَبَتَكَ
 لِحَبْلِيَّةً يَسُوعُ نَسَبَتَكَ نَسَبَتَكَ نَسَبَتَكَ نَسَبَتَكَ
 بَعْدَ حَبْلِيَّةً يَسُوعُ

لأنه دخل خلصة أناسٍ قد كثبوا منذ القديم لهذه الديونة، فجأروا، يحولون نعمة إلهنا إلى الدعارة، ويذكرون السيّد الوحيد: الله وربنا يسوع المسيح^(٢٠).

٦. ربح

متى ١٦ : ٢٦ (فعل مستقبل)

تَتَكَّ يَسُوعُ يَسُوعُ يَسُوعُ يَسُوعُ يَسُوعُ يَسُوعُ
 يَسُوعُ يَسُوعُ يَسُوعُ يَسُوعُ يَسُوعُ يَسُوعُ

(٢٠) المشتركة: لأن بعض الناس تسألوا إلينا، وهم أشرارٌ يحولون نعمة إلهنا إلى فجورٍ ويذكرون سيّدنا وربنا الواحد يسوع المسيح، وعقابهم مكتوبٌ من قديم الزّمان؛ الكاثوليكية: لأنه قد تسأل إليكم أناسٌ كتبت لهم هذا العقاب منذ القدم، كفارٌ يجعلون نعمة إلهنا فجوراً ويذكرون سيّدنا وربنا الوحيد يسوع المسيح؛ البوليسية: لأنه قد اندسَّ ((فيكم)) أناسٌ، كتبت عليهم القضاء من قديم، منافقون يحولون نعمة إلهنا إلى عهارة، ويذكرون سيّدنا وربنا الوحيد يسوع المسيح؛ كتاب الحياة: لأنه قد تسأل إلى ما بينكم معلّمون لأبد أن يلاقوا الحكم بالعقاب الأبديّ، كما هو مكتوب لهم منذ القديم. فهم أشرارٌ لا يهابون الله، يتخذون من نعمة إلهنا فرصة لإباحة الرذائل، ويذكرون سيّدنا وربنا الوحيد يسوع المسيح.

ونرى ان معنى الفعل السياقي هنا الاصح هو : الاستفاد.

لَأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الْإِنْسَانُ لَوْ رِبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الْإِنْسَانُ فِدَاءً
عَنْ نَفْسِهِ؟

كذلك: (فعل مستقبل) بطرس الاولى ٣ : ١

٧. حمل

- (حِبْفَكَ/kīsā): كيس

متى ١٠ : ٩ (فعل مستقبل)

لَكُم يَهْبَسُ تَهْبِثُ هَلِكُ هَلِكُ هَلِكُ تَجِبُهْنَهْ
لَا تَقْتَنُوا ذَهَبًا وَلَا فِضَّةً وَلَا نُحَاسًا فِي مَنَاطِقِكُمْ^(٢١).

٨. انقذ، خلص

- (نُفْسَكَ/napšā): النفس

لوقا ٢١ : ١٩ (فعل مستقبل)

تَجِبُهْتَانِهْ بَجِهْ بَم يَهْبَسُهْ بَجِهْ
بَصْبِرْكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ^(٢٢).

❖ وزن (يَهْبَسُ/°etp°el)

(٢١) المشتركة: لَا تَحْمَلُوا نُقُودًا مِنْ ذَهَبٍ وَلَا مِنْ فِضَّةٍ وَلَا مِنْ نُحَاسٍ فِي جُيُوبِكُمْ؛ الكاثوليكية: لَا تَقْتَنُوا نُقُودًا مِنْ ذَهَبٍ وَلَا مِنْ فِضَّةٍ وَلَا مِنْ نُحَاسٍ فِي زَنَانِيرِكُمْ؛ البوليسية: لَا تَقْتَنُوا ذَهَبًا وَلَا فِضَّةً، وَلَا نُحَاسًا فِي هَمَائِينِكُمْ؛ كتاب الحياة: لَا تَحْمَلُوا فِي أَحْزَمِكُمْ ذَهَبًا وَلَا فِضَّةً وَلَا نُحَاسًا. وواضح من خلال المعنى دلالة الفعل (صم/°qn°) على معنى الحمل (حمل الأشياء من ذهب و مواد اخرى في الحزام).

(٢٢) المشتركة: وَبِنْبَاتِكُمْ تَخْلُصُونَ؛ الكاثوليكية: إِنَّكُمْ بِنْبَاتِكُمْ تَكْتَسِبُونَ أَنْفُسَكُمْ؛ البوليسية: فَبِنْبَاتِكُمْ تُنْقِذُونَ أَنْفُسَكُمْ؛ كتاب الحياة: فَبِاحْتِمَالِكُمْ تَرْبَحُونَ أَنْفُسَكُمْ!

١. اشترى، اقتنى

اعمال ٨ : ٢٠ اسم فاعل (فعل حاضر)

كُتِبَتْ لَهُ يَبْسَدُ يَبْسَدُ يَبْسَدُ يَبْسَدُ يَبْسَدُ يَبْسَدُ
 يَبْسَدُ يَبْسَدُ يَبْسَدُ يَبْسَدُ يَبْسَدُ يَبْسَدُ
 فَقَالَ لَهُ بَطْرُسُ: لَيْتَكَ فُضِّتَ مَعَكَ لِلْهَلَاكِ لِأَنَّكَ ظَنَنْتَ أَنْ تَقْتَنِيَ مَوْهِيَةَ اللَّهِ بِدَرَاهِمَ.

❖ وزن (بفعل/af'el)

١. اعطى، انتج

يعقوب ١ : ٣ اسم فاعل (فعل حاضر)

بَدِبَ كَبِبَ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ
 يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ
 عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْرًا^(٢٣).

٢. انقذ، خلص

- (بفعل/napšā): النفس

عبرانيين ١٠ : ٣٩ اسم فاعل (فعل حاضر)

سَبِبَ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ
 يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ يَبِبُ
 وَأَمَّا نَحْنُ فَلَسْنَا مِنَ الْإِرْتِدَادِ لِلْهَلَاكِ، بَلْ مِنَ الْإِيمَانِ لِاقْتِنَاءِ النَّفْسِ^(٢٤).

(٢٣) المشتركة: فأنتم تعرفون أن امتحان إيمانكم فيها يلد الصبر؛ الكاثوليكية: فأنتم تعلمون أن امتحان إيمانكم يلد الثبات؛ البوليسية: عالمين أن امتحان إيمانكم ينشئ الصبر؛ كتاب الحياة: وكونوا على ثقة بأن امتحان إيمانكم هذا ينجح صبراً.

جدول دلالة الفعل (ܩܢܐ/قن) في العهد الجديد

العدد	مواضع الورد	الدلالة	
٢	١	(قن/ p ^c al) اعمال ١ : ١٨	اشترى،
	١	(ܩܢܐ/ qn ^a) اعمال ٨ : ٢٠	اقتنى
١	١	(قن/ p ^c al) اعمال ٢٠ : ٢٨	امتلك، اكتسب
٣	٣	(قن/ p ^c al) لوقا ٢١ : ٤ ، اعمال ٤ : ٣٢ ، ٣٤	ملك
٣	٣	(قن/ p ^c al) لوقا ١٨ : ١٢ ، اعمال ٢٢ : ٢٨ ، تيموثاوس الاولى ٣ : ١٣	نال، حصل على
١	١	(قن/ p ^c al) يهوذا ١ : ٤	استفاد
٢	٢	(قن/ p ^c al) متى ١٦ : ٢٦ ، بطرس الاولى ٣ : ١	ربح
١	١	(قن/ p ^c al) متى ١٠ : ٩	حمل
٢	١	(قن/ p ^c al) لوقا ٢١ : ١٩	انقذ، خلص
	١	(ܩܢܐ/ qn ^a) عبرانيين ١٠ : ٣٩	
١	١	(ܩܢܐ/ qn ^a) يعقوب ١ : ٣	اعطى، انتج

(٢٤) المشتركة: فما نحنُ منُ أهل الارتدادِ لِتهلكَ، بلُ منُ أهل الإيمانِ لِتُخلصَ؛ الكاثوليكية: فلسنا أبناءَ الارتدادِ لِتهلكَ، بلُ أبناءُ الإيمانِ، لِخلصِ النُفوسِ؛ البوليسية: أمّا نحنُ فلسنا منُ أبناءِ النُكوصِ، لِلهلاكِ، بلُ منُ أبناءِ الإيمانِ، لِخلصِ النُفوسِ. الإيمانُ أنجبُ أبطالاً في القديمِ؛ كتاب الحياة: ولكِنّا نحنُ لسنا منُ أهل الارتدادِ المُؤدِّي إلى الهلاكِ، بلُ منُ أهل الإيمانِ المُؤدِّي إلى خُلاصِ نُفوسِنّا!

مُتَجَنِّبِينَ هَذَا أَنْ يَلُومَنَا أَحَدًا فِي جَسَامَةِ هَذِهِ الْمَخْدُومَةِ مِنَّا^(٢٥).

(صق/ qṣā)

أولاً: الفعل (صق/ qṣā) في المعاجم السريانية.

ذكرت المعاجم السريانية لهذا الفعل معنيين فقط، هما: ١. كَسَرَ، قَطَعَ، قَسَمَ الخبز، ٢. كَرَّسَ، قَدَّسَ القربان.

ثانياً: البناء الصرفي للفعل (صق/ qṣā) في العهد الجديد.

ورد هذا الفعل في العهد الجديد (١٨) مرة، وتعددت اوزانه وصيغته الزمنية، إذ جاء على الوزن البسيط (فحد/ p^{cal}) (١٧) مرة في صيغة الماضي (١٤) وصيغة الحاضر (اسم فاعل) (٢) وصيغة المستقبل (١) ، وجاء على الوزن

^(٢٥) المشتركة: نَحْنُ حَرِيصُونَ عَلَى أَنْ لَا يَلُومَنَا أَحَدٌ عَلَى الطَّرِيقَةِ الَّتِي نَتَوَلَّى بِهَا أَمْرَ هَذِهِ الْهَبَةِ الْكَبِيرَةِ مِنَ الْمَالِ؛ الْكَاثُولِيكِيَّةِ: وَإِنَّا نَحْرَسُ عَلَى الْأَلَّا يَلُومَنَا أَحَدٌ فِي أَمْرِ هَذَا الْمَقْدَارِ الْعَظِيمِ مِنَ الْمَالِ الَّذِي نَحْنُ مَسْؤُولُونَ عَنْهُ؛ الْبُولِيسِيَّةِ: وَإِنَّمَا نَحْتَاطُ، لِيَلَّا نُعَابَ مِنْ قِبَلِ هَذِهِ الْمَبَالِغِ الْجَسِيمَةِ الَّتِي أَقْمَنَا عَلَيْهَا؛ كِتَابِ الْحَيَاةِ: وَنَحْنُ حَرِيصُونَ عَلَى الْأَلَّا يَلُومَنَا أَحَدٌ فِي أَمْرِ هَذِهِ التَّقْدِيمَةِ الْكَبِيرَةِ الَّتِي نَتَوَلَّى الْقِيَامَ بِهَا.

دلالة الفعل (صق/ qnt) على: الحرص، الاحتياط، التجنب، لم تذكرها المعاجم السريانية، وقد وجدنا معظم الترجمات العربية تشير الى هذا المعنى، كما ان الترجمة الالمانية تشير الى معنى: المنع، عدم السماح، والذي يتضمن معنى: التجنب.

Der Zweite Brief des Paulus an die Korinther 8:20

So **verhüten** wir, daß uns jemand übel nachredet wegen dieser reichen Gabe, die durch uns überbracht wird.

المطاوع (المجهول) (ܩܫܐܘܢ/etp^{al}) (١) مرة واحدة في صيغة الحاضر (اسم فاعل).

❖ وزن (p^{al}/ ܩܫܐܘܢ)

(ܩܫܐܘܢ/qṣā) (ماض غائب) متى ١٤ : ١٩ ، ١٥ : ٣٦ ، ٢٦ : ٢٦ ، مرقس ٦ : ٤١ ، ٨ : ٦ ، ١٤ : ٢٢ ، لوقا ٩ : ١٦ ، ٢٢ : ١٩ ، ٢٤ : ٣٠ ، ٣٥ ، اعمال ٢٠ : ١١ ، ٢٧ : ٣٥ ، (١) كورنثوس ١١ : ٢٤

(ܩܫܐܘܢ/qṣīt) (ماض متكلم) مرقس ٨ : ١٩

(ܩܫܐܘܢ/qāṣēn) اسم فاعل (حاضر غائبين) اعمال ٢ : ٤٦

(ܩܫܐܘܢ/qāṣēnan) اسم فاعل (حاضر متكلمين مع ضمير المتكلمين) (١) كورنثوس ١٠ : ١٦

(ܩܫܐܘܢ/neqṣē) (مستقبل متكلمين) اعمال ٢٠ : ٧

❖ وزن (etp^{al}/ ܩܫܐܘܢ)

(ܩܫܐܘܢ/metqṣē) اسم فاعل (حاضر غائب) (١) كورنثوس ١١ : ٢٤

جدول البناء الصرفي للفعل (ܩܫܐܘܢ/qṣā) في العهد الجديد

(ܩܫܐܘܢ / p ^{al})						
العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماض	
١٣					١٣	غائب
						غائبة
						مخاطب

١					١	متكلم
١					١	غانبيين
						مخاطبين
٢		١			١	متكلمين
١٧		١			٢	العدد الكلي
(ʔetp ^c el/ ܩܘܬܦܥܝܠ)						
العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماض	
١				١		غائب
١				١		العدد الكلي

ثالثاً: دلالة الفعل (ܩܣܐ/ qṣā) في العهد الجديد.

❖ وزن (ܦܥܐܠ/ p^cal)

١. كسر الخبز خصوصاً.

- (ܦܩܣܐ/ laḥmā): الخبز

مرقس ٦ : ٤١ (فعل ماض)

ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ
 ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ
 ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ ܘܢܫܘܒܐ ܩܣܐ

فَأَخَذَ الْأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَيْنِ، وَرَفَعَ نَظْرَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ، وَبَارَكَ ثُمَّ كَسَّرَ الْأَرْغِفَةَ، وَأَعْطَى تَلَامِيذَهُ لِيُقَدِّمُوا إِلَيْهِمْ، وَقَسَمَ السَّمَكَيْنِ لِلْجَمِيعِ.

كورنثوس الاولى ١٠ : ١٦ اسم فاعل (فعل حاضر)

ܟܘܪܢܬܘܫ ܐܠܘܟܝ ܝܘܠܝ ١٠ : ١٦ اسم فاعل (فعل حاضر)
 ܟܘܪܢܬܘܫ ܐܠܘܟܝ ܝܘܠܝ ١٠ : ١٦ اسم فاعل (فعل حاضر)
 ܟܘܪܢܬܘܫ ܐܠܘܟܝ ܝܘܠܝ ١٠ : ١٦ اسم فاعل (فعل حاضر)

كَأْسُ الْبَرَكَةِ الَّتِي نُبَارِكُهَا أَلَيْسَتْ هِيَ شَرِكَةٌ دَمِ الْمَسِيحِ؟ الْخُبْزُ الَّذِي نَكْسِرُهُ أَلَيْسَ هُوَ شَرِكَةٌ جَسَدِ الْمَسِيحِ؟

اعمال ٢٠ : ٧ (فعل مستقبل)

وَجَبْنَتَكَ تَجِبُ تَجْتَكُ خَبْ خَبَعِيحُ تَيْسِيكُ كِي خَبِيهَلِيكُ تَجِيلِدُ
 تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ
 تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ تَيْسِيكُ
 وَفِي أَوَّلِ الْأُسْبُوعِ إِذْ كَانَ التَّلَامِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِيَكْسِرُوا خُبْزاً خَاطَبَهُمُ بُولُسُ وَهُوَ
 مُزْمِعٌ أَنْ يَمْضِيَ فِي الْعَدْوِ وَأَطَالَ الْكَلَامَ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ.

كذلك: (فعل ماض) متى ١٤ : ١٩ ، ١٥ : ٣٦ ، ٢٦ : ٢٦ ، مرقس ٨ : ٦ ، ١٩ ،
 ١٤ : ٢٢ ، لوقا ٩ : ١٦ ، ٢٢ : ١٩ ، ٢٤ : ٣٠ ، ٣٥ ، اعمال ٢٠ : ١١ ، ٢٧ :
 ٣٥ ، كورنثوس الاولى ١١ : ٢٤ ، اسم فاعل (فعل حاضر) اعمال ٢ : ٤٦ .

❖ وزن (ܟܘܪܢܬܘܫ/etp°el)

١. كسر، (ضحى بنفسه)

- كسير، (ضحى بنفسه)

كورنثوس الاولى ١١ : ٢٤ (فعل ماض)

هَيْبَتُهُ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ
 وَيَهْبِطُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ هَيْبَتُكَ
 وَشَكَرَ فَكَسَرَ وَقَالَ: ((خُذُوا كُلُّوا هَذَا هُوَ جَسَدِي الْمَكْسُورُ لِأَجْلِكُمْ. اصْنَعُوا هَذَا
 لِذِكْرِي))^(٢٦).

جدول دلالة الفعل (هسك/qsā) في العهد الجديد

العدد		مواضع الورد	الدلالة
١٨	١٧	(فبذ/ p ^c al) متى ١٤ : ١٩ ، ١٥ : ٣٦ ، ٢٦ : ٢٦ ، مرقس ٦ : ٤١ ، ٨ : ٦ ، ١٩ ، ١٤ : ٢٢ ، لوقا ٩ : ١٦ ، ٢٢ : ١٩ ، ٢٤ : ٣٠ ، ٣٥ ، اعمال ٢ : ٤٦ ، ٢٠ : ٧ ، ١١ ، ٢٧ : ٣٥ ، كورنثوس الاولى ١٠ : ١٦ ، ١١ : ٢٤	كسَرَ (الخبز)
	١	(هسك/ eṭp ^c el) كورنثوس الاولى ١١ : ٢٤	
١٨			

^(٢٦) الترجمة المشتركة: وشَكَرَ وكَسَرَهُ وَقَالَ: ((هذا هو جَسَدِي، إِنَّهُ لِأَجْلِكُمْ. اِعْمَلُوا هَذَا لِذِكْرِي))؛ الترجمة الكاثوليكية: وشَكَرَ، ثُمَّ كَسَرَهُ وَقَالَ: ((هذا هو جَسَدِي، إِنَّهُ مِنْ أَجْلِكُمْ اِصْنَعُوا هَذَا لِذِكْرِي))؛ الترجمة البوليسية: وشَكَرَ، وكَسَرَهُ وَقَالَ: "هذا هو جَسَدِي الذي هو لِأَجْلِكُمْ؛ اِصْنَعُوا هَذَا لِذِكْرِي"؛ كتاب الحياة: وَشَكَرَ، ثُمَّ كَسَرَ الخُبْزَ وَقَالَ: «هَذَا هُوَ جَسَدِي الَّذِي يُكْسَرُ مِنْ أَجْلِكُمْ اِعْمَلُوا هَذَا لِذِكْرِي».

(ܩܫܝ/ܩܫܝ)

أولاً: الفعل (ܩܫܝ/ܩܫܝ) في المعاجم السريانية.

ذكرت المعاجم السريانية لهذا الفعل معان عدة، هي: ١. قَصَّ، جَزَّ، قَطَعَ، ٢. حَدَّدَ، قَدَّرَ، عَيَّنَ الثمن، ٣. حَسِبَ، اخَذَ، ٤. شَرَطَ، وضع شرطاً، ٥. رابى، اخذ ربا، ٦. غَفَّرَ، صَفَحَ، ٧. (+ܩܫܝ/ܩܫܝ): حتم، شرط، فرض، ٨. (+ܩܫܝ/ܩܫܝ): شارط، عاقَدَ، ٩. (+ܩܫܝ/ܩܫܝ): ادَّى، وقى حق.

ثانياً: البناء الصرفي للفعل (ܩܫܝ/ܩܫܝ) في العهد الجديد.

ورد هذا الفعل في العهد الجديد (٣) مرة، جاءت على الوزن البسيط (ܩܫܝ/ܩܫܝ) في صيغة الماضي.

❖ وزن (ܩܫܝ/ܩܫܝ)

(ܩܫܝ/ܩܫܝ) (ماضٍ غائب) متى ٢٠ : ٢

(ܩܫܝ/ܩܫܝ) (ماضٍ غائبة) متى ٢٠ : ١٣

(ܩܫܝ/ܩܫܝ) (ماضٍ غائبين) متى ٢٧ : ٩

جدول البناء الصرفي للفعل (ܩܫܝ/ܩܫܝ) في العهد الجديد

(ܩܫܝ/ܩܫܝ)						
العدد الكلي	أمر	مستقبل	حاضر (اسم مفعول)	حاضر (اسم فاعل)	ماضٍ	
١					١	غائب

جدول دلالة الفعل (ܩܫܫ/ܩܫܫ) في العهد الجديد

العدد		مواضع الورود	الدلالة
١	١	(ܩܫܫ / p ^{cal}) متى ٢٧ : ٩	حدّد، قدّر الثمن
٢	٢	(ܩܫܫ / p ^{cal}) متى ٢٠ : ٢، ١٣	تعافد، اتفق
٣			